

多语接触视域下四川藏彝地区青少年英语习得认知机制研究

王彬琦 李秀娟

四川文理学院 外国语学院

DOI:10.32629/mef.v9i7.21393

[摘要] 四川藏彝地区少数民族青少年在英语习得过程中面临“民族语—汉语—英语”三语接触的语言环境,英语习得存在着独特的认知特征与语言运用规律。基于多语接触及习得理论、语言迁移理论与认知语言学以及民族语言学,结合元知识意识理论和跨文化交际学,系统分析其在三语接触视域下英语习得的认知机制与教育策略。研究发现,四川藏彝地区青少年在外语习得过程中,三语环境为其提供了跨语言正向迁移的潜在资源,促进语音意识、元语言能力与认知灵活性发展;同时,三语环境导致多语竞争以及跨文化迁移的负向干扰,其习得负荷加重、效率降低。为此,构建三语协同英语习得的认知机制,降低多语接触干扰,增强文化适配度,优化教育策略和习得课堂,能有效增强藏彝地区少数民族英语习得能力,提高四川藏彝地区英语教育质量,实现教育均衡发展和文化育人功能。

[关键词] 多语接触; 藏彝地区; 英语习得; 认知机制

中图分类号: G633.41 文献标识码: A

A Study on the Cognitive Mechanism of English Acquisition of Teenagers in Tibetan and Yi Areas of Sichuan from the Perspective of Multilingual Contact

Binqi Wang Xiujuan Li

School of Foreign Languages, Sichuan University of Arts and Sciences

[Abstract] In the process of acquiring English, ethnic minority teenagers in Tibetan and Yi areas in Sichuan are faced with the language environment of "ethnic language—Chinese—English". There are unique cognitive characteristics and language application rules in English acquisition. Based on the theory of multilingual contact and acquisition, language transfer theory, cognitive linguistics and ethnolinguistics, combined with the theory of meta-knowledge awareness and intercultural communication, this paper systematically analyzes the cognitive mechanism and educational strategies of English acquisition from the perspective of trilingual contact. It is found that in the process of foreign language acquisition, trilingual environment provides potential resources for positive cross-language transfer and promotes the development of phonological awareness, metalinguistic ability and cognitive flexibility. At the same time, trilingual environment leads to multilingual competition and negative interference of cross-cultural transfer, which increases its acquisition load and reduces its efficiency. Therefore, constructing the cognitive mechanism of trilingual collaborative English acquisition, reducing the interference of multilingual contact, enhancing cultural adaptability, optimizing educational strategies and acquisition classes can effectively enhance the English acquisition ability of ethnic minorities in Tibetan and Yi areas, improve the quality of English education in Sichuan Tibetan and Yi areas, and realize the balanced development of education and the function of cultural education.

[Key words] multilingual contact; Tibetan and Yi areas; English acquisition; Cognitive mechanism

1 引言

在推动教育均衡发展及民族区域外语教学提质促发的进程中,多语接触是我国少数民族地区青少年学生英语习得的典型语境,四川藏彝地区少数民族青少年长期处于“民族语—汉语—英语”三语共生的复杂语言环境中,其在英语习得过程中兼具多

语互动的特色同时也面临认识加工、文化冲突、语言系统竞争等挑战,其在语言学习进程中形成了区别于单语和双语学习者的独特认知机制以及认知策略,展现出认知加工、语言激活、学习效果与策略运用的显著差异。

国外“三语”习得研究起步较早,已在国际学界形成较为成

熟的理论体系。Cenoz通过系统阐释双语经验对第三语言习得的影响,指出多语经验在提升学习者元语言意识与认知灵活性方面的核心地位,为后续多语认知研究奠定了重要基础^[1]。已有研究成果多集中欧美多语环境,以中国民族地区特别是“民族语—汉语—外语”具体语言生态的研究相对成果不多。国内三语习得研究开展也相对较晚,21世纪初进入体系化研究阶段,以曾丽与李力的成果为标志,三语习得成立了独立的研究领域,标志着国内三语研究走向本土化实践^[2]。由此,相关研究在广度与深度上均有所拓展与拓展,从理论上构建了多语习得语言迁移的框架,实现了传统单向迁移局限的突破,为解析复杂多语言系统互动提供的理论视角^[3]。此外,实证研究也取得了不小成就,围绕不同民族群体的语言习得特征进行了深入探讨,为当前国内三语习得研究奠定了实证基础。综上,学术界现有研究已取得宝贵成果,但仍存在一些不足:一是区域研究的针对性不足,特别是四川藏彝地区的系统性研究较少;二是微观认知机制挖掘不深,缺少对多语接触下语音、词汇及句法迁移的规律与认知的加工特点的深入挖掘,尤其是深度的实证分析缺乏;三是理论与实践的脱节,缺乏操作性的本土化教学策略供给。因此,本文从多语接触视角出发,以四川藏彝地区青少年群体英语学习为研究对象,聚焦四川藏彝地区多语共生背景,遵循“理论—现状—机制—策略”的逻辑框架,分析四川藏彝地区青少年在三语交互环境下英语习得的现状,探索多语接触语境下英语习得的正向促进机制与负向干扰机制,探析其英语习得的认知机制,尝试构建具有区域适应性的教育策略。从文化认同、民族认同与跨文化认知方面,揭示文化认知与英语习得之间的内在关联。以补充和深化现有三语习得理论的研究领域,回应民族地区外语教育现实需求。

2 四川藏彝少数民族地区多语生态与英语习得现状

2.1 四川藏彝少数民族地区的语言环境呈现出动态叠加的“三语交互”态势,是我国多语交互生态系统中极具代表性的样本。民族语作为扎根于家庭沟通、社区生活与文化遗产的“血脉语言”,承载着该民族的历史记忆与文化基因,是当地青少年日常使用熟练度最高、心理情感依附最强的语言;而汉语则承担着“公共沟通桥梁”的核心功能,在学校课堂教学、日常公共事务处理以及跨民族的日常交流中占据重要核心地位,是当地少数民族人民融入社会公共生活的必备语言工具;英语则是处于整个语言交互生态位的末端,仅作为学校教育体系中的外语学科,极度缺乏自然的日常运用场景。这种“母语—汉语—英语”的梯队式排列,导致了当地少数民族青少年学生在日常学习与生活中需高频切换三种差异较为显著的语言逻辑与表达习惯,形成了极具地域特色的多语生活场景。

2.2 从学习现状来看,藏彝地区少数民族青少年英语学习的动机集中在学业需求为主,兴趣爱好与语言应用较少。在英语习得实践中,藏彝地区少数民族学生面临着诸多显性与隐性障碍。语音层面,长期受民族语发音习惯的固化影响,学生在处理英语不同的发音中容易掺杂浓厚的母语口音,难以精准把握英语语

音的韵律特征,口语表达能力较为薄弱;在句法层面,受汉语乃至民族语的语序规则影响,在构建英语句子时习惯遵循“主语—宾语—谓语”等母语逻辑,从而导致英语表达出现明显的语法偏差。教学资源本土化程度较低,难以贴合学生语言水平现状与文化素质背景,评价方式较为单一,更侧重知识层面的考查忽略了认知与应用的能力培养。

2.3 多语接触对藏彝地区青少年英语习得具有双向作用,是一把兼具优势与局限的“双刃剑”。从正向促进机制来看,长期处于多语切换环境的学生,对语言符号的敏感度普遍高于单语学习者,若能在教学中有效激活其语言对比意识,民族语与汉语的部分语言结构可成为英语学习的正向迁移载体,帮助学生更快理解英语的语言逻辑从而降低其英语学习难度。但从现实中负向干扰机制更为突出:三种语言系统在学生认知中相互交织、彼此干扰,不仅降低学生的语言反应速度的同时还会大幅增加大脑的认知负荷;语音定式、语义错位、句法差异等负向迁移现象频发,导致习得准确性受到影响;文化认知差异降低学习适配度,削弱学习动机。

3 多语接触语境下英语习得认知机制解析

语言迁移是一种心理过程,在此过程中,外语学习者往往自觉不自觉地利用母语知识去发展或使用中介语。换言之,语言迁移是指已获得的知识、技能甚至方法和态度对学习新知识、新技能的影响。这种影响有积极、消极之分。积极的称为“正向迁移”(positivetransfer),反之,称为“负向迁移”(negative transfer),亦称“干扰”(interference)。语言迁移是母语和目的语的相互作用,构成了跨语言的情景。多语接触环境下,英语认知机制主要有正向和负向方向不同的两种机制。

3.1 正向认知促进机制。四川藏彝地区藏语、彝语、汉语及多方言共存的独特语言生态,为当地中小学生英语学习提供了单语环境不具备的天然认知优势,主要通过两条路径实现:一是跨语言正迁移效应,藏语、彝语、汉语与英语在语音、词汇、句法层面存在诸多共通特征,例如藏语的辅音清浊对立、彝语的音节结构规律都和英语部分发音规则相似,学生可依托已熟练掌握的母语和汉语学习经验,对应识别英语发音规律、关联不同语言的共通概念范畴、迁移多语通用句法逻辑,有效降低英语入门难度,减少重复记忆负担,提升阅读速度与表达输出效率。二是元语言意识与通用认知能力提升,长期在日常交流、课堂学习中进行多语切换训练,让学生从小主动对比不同语言的规则差异,潜移默化练就更敏锐的语言感知、偏误识别与学习策略动态调整能力,同时增强思维灵活性、干扰抑制能力与多任务注意力分配能力,这类可跨领域迁移的通用认知优势,能帮助学生更快适配英语逻辑思维模式,提升自主学习意识与语言输出准确率。

3.2 负向认知干扰机制。多语环境带来认知优势的同时,也不可避免会产生额外认知负担,四类语言的底层系统差异容易引发大脑认知资源竞争,学生处理英语信息时需消耗更多精力排除母语、汉语的规则惯性干扰,往往导致语言处理速度减慢、工作记忆负担加重。这种干扰还会通过跨语言负迁移形成显性

学习障碍: 语音层面易出现母语调干扰英语重音、母语缺失辅音发音不到位等典型问题; 词汇层面易因不同语言的语义边界差异, 出现词义误用、固定搭配不当等问题; 句法层面常因母语、汉语语序直接迁移导致句式杂糅、时态语态误用等问题。在多语切换过程中, 藏彝学生往往根据不同场景切换母语和汉语。在这种情况下, 英语学习要保证语言学习效果, 就要抑制两种已熟练掌握语言的自动激活。因此, 可能导致出现注意力涣散、语言学习规则陷入混淆的情况, 这种现象在英语基础薄弱的学生身上更常见, 容易形成认知过载并降低英语学习的自我效能感, 如此, 便会陷入“干扰一出错—信心下降”的恶性循环。

因此, 在多语英语学习环境下, 要尽可能抑制认知干扰, 探索多语接触环境下英语学习的优化路径。

4 多语接触视域下英语习得优化路径

藏彝地区英语教育需遵循“扬长避短、协同适配”的核心原则, 从四大维度优化现有教学体系:

4.1 搭建三语对比教学模式, 充分释放跨语言正迁移效应。英语学习过程中, 教师需提前系统梳理四类语言在语音、词汇、句法层面的异同点: 语音课依托学生已掌握的民族语发音优势, 针对性突破英语发音难点, 无需从零建立发音认知。在对比中使学生掌握英语学习的有效方法, 通过词汇课搭建多语语义关联网络, 同步对比同一概念在不同语言中的文化内涵差异, 以上做法有助于学生建立对英语立体词汇的认知, 强化英语相关词汇的理解。在此基础上, 通过语法课的语言应用实践, 引导学生明确不同语言句式结构差异, 并厘清英语语法适用边界, 充分发挥语言学习正迁移的作用, 提升英语学习的整体学习效率。

4.2 针对负迁移典型问题开展精准干预, 减轻学生认知负担。英语教学需要利用分层分类矫正区域学生共性问题, 从语音、词汇和语法三个层面来针对性进行教学。英语语音教学重点集中在纠治当地常见发音偏误方面, 教师需要注意无需过多纠结非共性小问题。英语词汇教学的重点主要在于强化多语词义辨析以及常用搭配进行练习, 以帮助学生厘清语义边界为主旨。英语的语法教学主要是搭建生活化的情境对学生的英语学习进行训练, 以帮助学生逐步建立英语思维为教学主要目标, 教学过程中将复杂的学习任务拆解为梯度更为合理的小模块学习任务, 以达到降低学生的单位时间内的认知负荷的目的, 在此基础上, 方能适配当地学生的英语学习特点。

4.3 有机融入民族文化元素, 提升英语教学文化适配性。响应中央弘扬传统文化的号召, 四川藏彝少数民族地区需要将英语学习和民族优秀传统文化有机结合。在有关教育行政部门组织下, 开发特色的藏彝文化主题英语绘本、民俗文化英语表达素材等本土化教学资源, 建立“语言能力提升+文化认同培育”的二维教学体系, 使学生在英语学习的同时, 增加民族自豪感, 让学生意识到英语不仅是外来工具, 更是传播本土优秀民族文化的桥梁。通过以上做法, 能提升学生的学习兴趣、减少文化冲突

带来的抵触情绪, 使学生在语言学习中培育文化自信, 铸牢中华民族共同体意识。

4.4 创新教学评价体系, 强化多语教学师资支撑。教学评价是英语教学的有效手段。四川藏彝少数民族地区英语教学评价应注重过程性与终结性评价的有机结合。在英语教学评价中, 需要兼顾认知发展、学习策略运用和文化意识培育等多元评价维度, 改变传统的以分数为唯一评价标准的做法, 在英语教学评价中, 运用多元评价手段的有机结合, 引入定期开展多语教学师资专项培训, 提升一线教师对三语迁移规律、文化适配教学的实践能力, 支持学校开展校本教研与本土教学案例开发, 筑牢教学质量支撑体系。

5 结论与展望

以多语接触为视域, 系统探究四川藏彝地区青少年英语习得的认知机制与教育策略, 得出以下结论: 第一, 藏彝地区青少年处于典型的“民族语—汉语—英语”三语接触环境, 其英语习得呈现出独特的认知特征, 正向机制与负向机制并存。第二, 多语接触通过跨语言正迁移、元语言意识提升、认知灵活性增强促进英语习得; 同时通过多语竞争、语言负迁移、文化认知冲突干扰学习过程。第三, 优化藏彝地区英语教育应坚持激活正迁移、降低负迁移、增强文化适配、优化课堂教学的路径, 构建贴合区域学情的多语教学模式。第四, 本研究丰富了多语习得本土化理论成果, 为民族地区外语教育改革提供了实证依据与实践参考。

未来研究可扩大调研范围, 开展量化与质性相结合的实证研究, 系统对比藏、彝、汉、英四语迁移规律; 进一步开发本土化教学资源, 开展教学实验, 验证策略有效性; 结合认知科学技术, 探究多语习得的神经认知机制, 推动民族地区三语习得研究向更深层次发展, 为教育均衡发展与文化育人提供更坚实的支撑。

[基金项目]

四川文理学院大学生创新创业训练计划资助, 项目编号: 202610644039。

[参考文献]

[1] Cenoz J. The influence of bilingualism on third language acquisition: Focus on multilingualism[J]. Language Teaching, 2011, 46(1): 71-86.

[2] 曾丽, 李力. 对“三语习得”作为独立研究领域的思考[J]. 外语与外语教学, 2010(02): 6-9.

[3] 蔡金亭. 多语习得中语言迁移的多维动态理论框架[J]. 外语教学与研究, 2024, 56(02): 226-238+319-320.

作者简介:

王彬琦(2004—), 女, 汉族, 四川成都人, 学生, 英语专业。

李秀娟(2005—), 女, 汉族, 四川资阳市人, 大学生, 英语专业。